

**INFÓRMENSE  
MÁS**

**DEPARTAMENTO DE EDUCACIÓN DE CALIFORNIA**

*Video:* [www.tinyurl.com/videocaasppesp](http://www.tinyurl.com/videocaasppesp)

*Página web:* [www.cde.ca.gov/nr/re/ht/caaspp.asp](http://www.cde.ca.gov/nr/re/ht/caaspp.asp)

**ASOCIACIÓN DE PADRES Y MAESTROS  
DE CALIFORNIA**

[www.capta.org/focus-areas/education/student-assessments](http://www.capta.org/focus-areas/education/student-assessments)

**OFICINA DE EDUCACIÓN DEL CONDADO  
DE SONOMA**

[www.scoe.org/sbac](http://www.scoe.org/sbac)

Steven D. Herrington, Ph.D.  
Superintendente de Escuelas del Condado de Sonoma



5340 Skylane Boulevard  
Santa Rosa, CA 95403  
(707) 524-2600 | [www.scoe.org](http://www.scoe.org)

*Evaluación de*  
**RENDIMIENTO  
Y PROGRESO  
ESTUDIANTIL**  
*de California*

**COMPRENDIENDO  
QUÉ SIGNIFICAN  
LAS NUEVAS  
EVALUACIONES  
DE CALIFORNIA  
PARA SU HIJO/A**



## ¿Qué significan los resultados de esta evaluación para mi hijo/a?

- En la primavera de 2015, los estudiantes en grados de tres a ocho y grado once realizaron una nueva evaluación para medir su progreso en el aprendizaje de Lengua y Literatura del idioma Inglés (ELA) y Matemáticas mediante los nuevos Estándares Estatales de Núcleo Común de California. \*
- Estas evaluaciones son una comprobación académica, diseñada para orientar los debates entre padres y maestros, y ayudar a los maestros y a las escuelas a ajustar la enseñanza para dar respuesta a las necesidades de los estudiantes. Son una de múltiples maneras en que se puede medir el aprendizaje estudiantil por parte de las escuelas.
- Debido a que este es el primer año de las nuevas evaluaciones, muchos, si no la mayoría de los estudiantes, tendrán que hacer un progreso significativo para alcanzar los estándares establecidos para matemáticas y Lenguaje y Literatura del idioma Inglés que acompañan a la preparación para la universidad y las profesiones. **Sin embargo, ningún estudiante, padre ni maestro debe sentirse desanimado por estas puntuaciones.** Estas puntuaciones NO se usarán para determinar el emplazamiento de clase ni si un estudiante pasa al siguiente grado.



\* Los estudiantes con discapacidades intelectuales realizan una evaluación alternativa. Los Aprendices de Inglés que hayan estado en los Estados Unidos menos de 12 meses no realizan la sección de Inglés.

## Comprendiendo la puntuación de la evaluación de mi hijo/a

Recibirán los resultados de sus hijos del Smarter Balanced Assessment (SBAC) 2015 de su distrito escolar, que muestran sus puntuaciones en Lengua Inglesa y Matemáticas. Estas puntuaciones indicarán uno de los cuatro estándares de rendimiento.

Estos son:

- Estándar No Alcanzado
- Estándar Casi Alcanzado
- Estándar Alcanzado
- Estándar Superado

Estándar Alcanzado se considera como ser “competente” en los nuevos estándares. Sin embargo, esta puntuación no puede compararse con el estándar de “competente” en los antiguos exámenes STAR porque las dos evaluaciones son fundamentalmente diferentes.

La primera página del informe de dos hojas proporcionará información sobre el rendimiento general de su estudiante.

### ENGLISH LANGUAGE ARTS/LITERACY

Emily's overall score is: **2600**

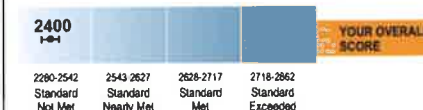


Emily met the achievement standard and demonstrated the knowledge and skills in English language arts/literacy needed for success in entry-level credit-bearing college coursework after high school.

Emily's performance on the four areas that comprise this overall score can be seen on the back of this report.

### MATHEMATICS

Emily's overall score is: **2400**



Emily did not meet the achievement standard and needs substantial improvement to demonstrate the knowledge and skills in mathematics needed for success in entry-level credit-bearing college coursework after high school.

Emily's performance on the three areas that comprise this overall score can be seen on the back of this report.

La parte inferior de la segunda página proporciona más detalles sobre la puntuación general de un estudiante.

La puntuación general de Lengua Inglesa/alfabetización se divide en cuatro áreas:

- Lectura
- Escritura
- Escucha
- Investigación

La puntuación general de Matemáticas se divide en tres áreas:

- resolución & modelado de problemas/análisis de datos
- conceptos & procedimientos
- comunicación de razonamiento

El rendimiento del estudiante en cada una de estas áreas se describe como por debajo del estándar, en el estándar o por encima del estándar.

Estas son áreas de aprendizaje de “perspectiva general” para Lengua y Literatura Inglesa y Matemáticas. Padres, maestros y estudiantes deberían tener conversaciones regularmente sobre estas áreas y otras áreas de enfoque local.

### **Resultados adicionales para algunos grados**

Para un estudiante de quinto, octavo o décimo grado, el informe también incluirá resultados evaluativos de ciencias.

Para un estudiante del grado once, el informe incluye un Estatus de Evaluación Temprana de Programa, que describe cómo el rendimiento del estudiante en esta evaluación se relaciona con **la preparación a nivel universitario de matemáticas y alfabetización**. Estos resultados son importantes a la hora de considerar la planificación de los horarios académicos de clase de decimosegundo grado. Los estudiantes que planeen asistir a una universidad de cuatro años y reciban resultados de “No Preparado” deberían contactar con su orientación escolar para recibir asesoramiento.

## **PREGUNTAS MÁS FRECUENTES**



**Mi hijo/a siempre ha sido avanzado/a, pero ahora está obteniendo puntuaciones por debajo del estándar. ¿Qué significa esto?**

*Es un nuevo grupo de estándares y les pedimos a los estudiantes que realicen unas reflexiones más complejas. A medida que veamos los resultados por primera vez, también*

*aprendemos cómo debemos ajustar nuestra enseñanza.*

**El amigo/a de mi hijo/a dijo que su examen tenía preguntas diferentes. ¿Cómo puede ser esto, si están haciendo el mismo examen al mismo nivel de grado?**

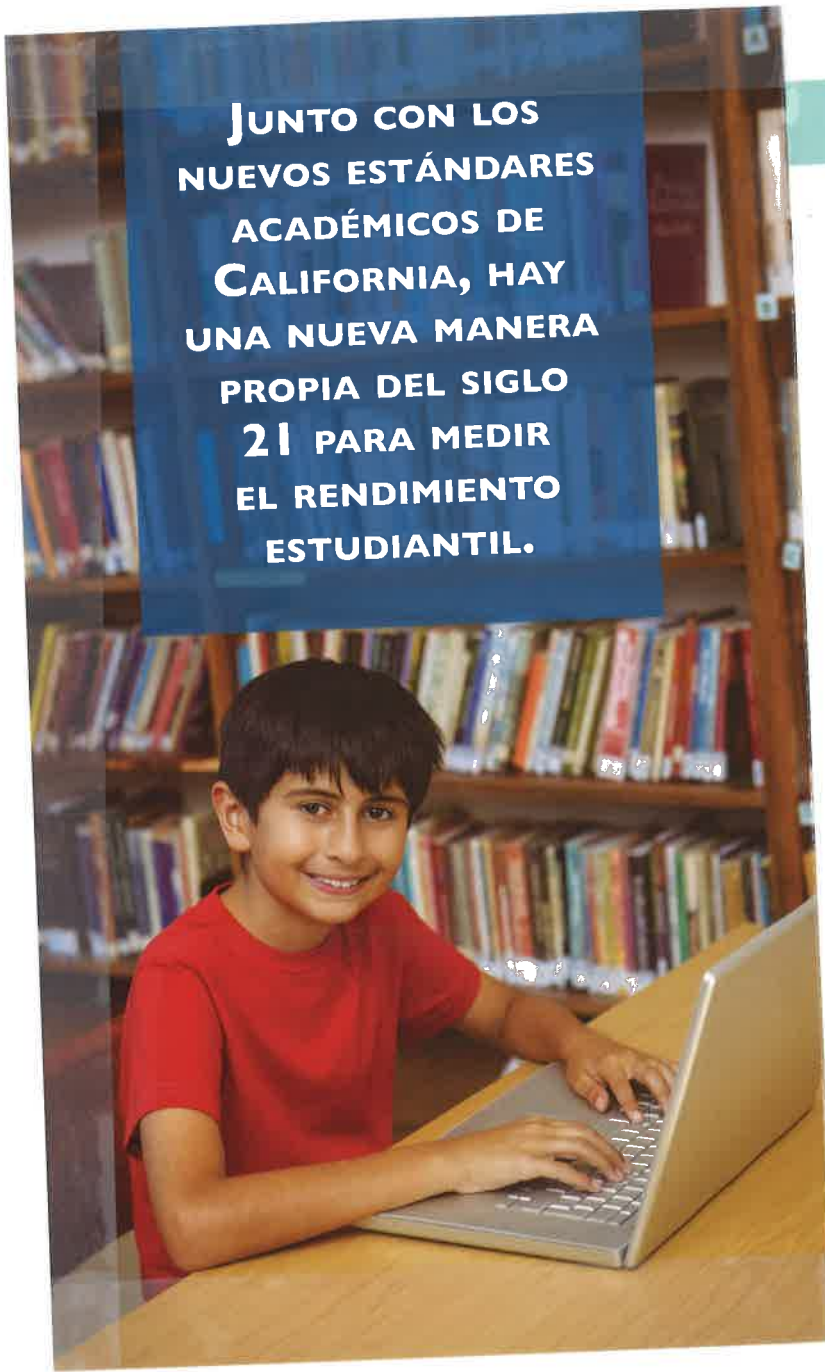
*La evaluación es “adaptativa en computadora”, lo que significa que los estudiantes tienen preguntas diferentes en función de cómo rindan en preguntas anteriores. Como resultado, dos estudiantes pueden tener dos exámenes muy diferentes que evalúen los mismos estándares de nivel de grado.*

**Mi estudiante no obtuvo una puntuación en uno de los áreas. ¿Qué significa esto?**

*Para esta área particular, su estudiante no completó todos los artículos del examen que evaluaba esa área.*

**Mi hijo/a obtuvo una puntuación por debajo del estándar en algunas de las áreas de Matemáticas. ¿Qué puedo hacer para darle apoyo en el curso siguiente?**

*Hable con el maestro/a de su hijo/a sobre la enseñanza que está teniendo lugar en el salón de clase y cómo pueden darle un mejor apoyo en casa.*

A young boy with dark hair, wearing a red t-shirt, is sitting at a wooden desk in a library. He is smiling and looking towards the camera while his hands are on a silver laptop. The background shows bookshelves filled with books.

**JUNTO CON LOS  
NUEVOS ESTÁNDARES  
ACADÉMICOS DE  
CALIFORNIA, HAY  
UNA NUEVA MANERA  
PROPIA DEL SIGLO  
21 PARA MEDIR  
EL RENDIMIENTO  
ESTUDIANTIL.**

## *Un nuevo comienzo*

**P**ara ayudar a que los estudiantes alcancen los desafíos del futuro y tengan éxito en la universidad y las profesiones, California ha desarrollado un nuevo plan integral de enseñanza y aprendizaje. Este plan incluye estándares académicos más elevados (los Estándares Estatales Centrales Comunes de California), mayor toma de decisiones a nivel local y más recursos dedicados a las escuelas y estudiantes con la mayor necesidad. Se necesitan una serie de nuevas evaluaciones para ayudar a los maestros a medir el éxito de los estudiantes y ajustar su enseñanza cuando sea necesario. Estos exámenes, conocidos como la Evaluación de Rendimiento y Progreso Estudiantil de California (CAASPP), incluyen la evaluación «Smarter Balanced Assessment Consortium» (SBAC), administrada por primera vez en la primavera de 2015. Los resultados proporcionaron una emocionante oportunidad para enfocarse en las necesidades de los estudiantes y para apoyar a los maestros y a las escuelas.

Esta serie de evaluaciones sustituye a los obsoletos exámenes de lápiz y papel del tipo “rellenar burbujas”. Esta evaluación hace énfasis no solo en el conocimiento de los estudiantes, sino también en su pensamiento crítico, su escritura analítica y las habilidades de resolución de problemas que los estudiantes necesitarán para tener éxito en la universidad y en las profesiones del siglo 21.

La evaluación SBAC **no debería compararse** con el antiguo examen de Evaluación e Informe Estandarizado de California (STAR) porque evalúa un grupo diferente de habilidades y conocimiento. Los resultados de la evaluación de este año son un nuevo comienzo. Estos resultados establecerán una base de referencia para medir el progreso estudiantil a lo largo del tiempo.